



OXAN / VULCAN (european version)

CE 0082 EN 362

ERC TPTC 019/2011

NFPA

individually tested



PRICE / PRIX

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

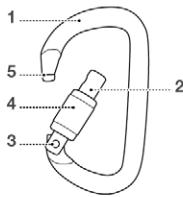
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

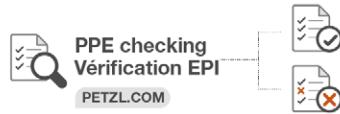
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature

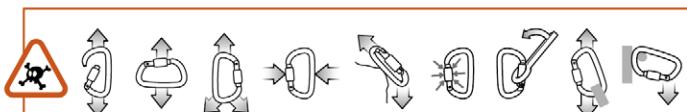


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

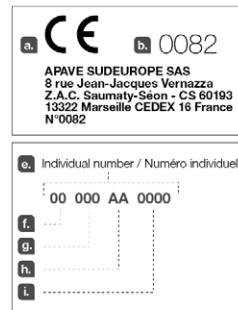
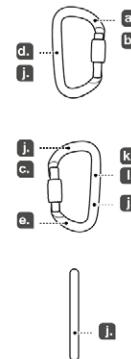


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Carabiner positioning Positionnement du connecteur



Traceability and markings / Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'avertissements



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

NFPA CERTIFICATION

CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION. THESE CONNECTORS MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017

CERTIFICATION NFPA

INFORMATION AUX UTILISATEURS POUR LES CONNECTEURS. CES CONNECTEURS SONT CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA NORME NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, EDITION 2017. EMERGENCY SERVICES CARABINER IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



T (TECHNICAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

OXAN M72A SL - MBS 38 kN
OXAN M72A SLN - MBS 38 kN
OXAN M72A TL - MBS 38 kN

G (GENERAL USE) MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)

VULCAN M73 SL - MBS 40 kN
VULCAN M73 SLN - MBS 40 kN
VULCAN M73 TL - MBS 40 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500 and NFPA 1983.

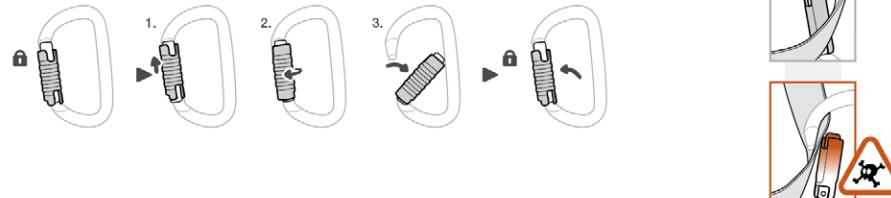
Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une version de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA 1500 et NFPA 1983.

6. Opening/closing
Ouverture / Fermeture

SCREW-LOCK (SL)



TRIACT-LOCK (TL)



OXAN
european version

SL
TL

38 kN	16 kN	15 kN	22 mm	185 g
38 kN	16 kN	15 kN	21 mm	195 g

EN 362: 2004 B

ER TPTC019/
2011

VULCAN
european version

SL
TL

40 kN	16 kN	11 kN	29 mm	265 g
40 kN	16 kN	11 kN	28 mm	285 g

EN 362: 2004 B

ER TPTC019/
2011

7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Acceptable T°
T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport
Stockage - transport



G. Maintenance
Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete contatto con Petzl per ulteriori aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (EPI) contro le cadute dall'alto. Connettore EN 362-2004 tipo B (base). Moschettone con ghiera di sbloccaggio manuale (SL) o automatico (TL) destinato alle attività che presentano un rischio di caduta dall'alto. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Leva, (3) Rivetto, (4) Ghiera di sbloccaggio, (5) Keylock. Materiali principali: acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa vigente). Per ulteriori informazioni, consultate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro EPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare l'esistenza di fissurazioni, deformazioni, corrosioni (su corpo, rivetto, leva e ghiera). Verificare l'apertura e la chiusura automatica completa della leva. Il foro del Keylock non deve essere ostruito. Verificare il bloccaggio e lo sbloccaggio della ghiera.

Durante l'utilizzo

Verificare che il moschettone lavori sempre sull'asse maggiore. Controllare periodicamente la posizione della ghiera. Evitare qualsiasi prezzo o raccapriccio che potrebbe provocare lo sbloccaggio della leva o il danneggiamento della ghiera.

Attenzione: il sistema di sbloccaggio TWIST-LOCK si può aprire rapidamente negli sfregamenti, per esempio al passaggio della corda. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il connettore devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio cordino EN 354 per il lavoro).

5. Posizionamento del moschettone

Un moschettone non è indistruttibile.

Un moschettone garantisce la massima resistenza sull'asse maggiore e con la leva chiusa. Una diversa sollecitazione del moschettone è pericolosa e ne riduce la resistenza, per esempio sull'asse minore o con la leva aperta.

Per maggiori informazioni, consultate i Consigli tecnici sui connettori sul sito Petzl.com.

6. Apertura/chiusura

Il moschettone deve essere utilizzato con la leva chiusa e la ghiera sbloccata.

- Per i moschettini SCREW-LOCK, rischio di apertura della leva quando l'indicatore rosso è visibile. Utilizzare un connettore con ghiera di sbloccaggio manuale se non lo si deve aprire e chiudere frequentemente.

- Per i moschettini con ghiera di sbloccaggio automatico, verificare che il sbloccaggio sia completo ad ogni chiusura.

7. Informazioni supplementari

- In un sistema d'arresto caduta, la lunghezza del connettore influenza sull'altezza di caduta.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In ogni situazione, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaudita è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarsi in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO: quei che i prodotti non sfregano contro la pelle possono causare parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerente nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono fornire alle norme d'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

Attenzione: in un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sfogo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scarlati per evitare un futuro utilizzo.

Programmazione:

A - **Per la limitata - B. Temperatura tollerata - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stocaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio)** - I. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione,

mantenimento impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento EPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo EPI - c. Tracciabilità: datamatric - d. Resistenza - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incremento - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia informan de las situaciones de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informarse de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Conector EN 362: 2004 clase B (básico).

Mosquetón con bloqueo de seguridad manual (SL) o automático (TL) destinado a las actividades que presentan un riesgo de caída de altura.

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los dispositivos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y respetuosas con las normas de control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Gatillo, (3) Remache, (4) Casquillo de bloqueo, (5) Keylock.

Material principales: acero.

3. Control, puntos a verificar

La seguridad propia es vinculada a la integridad del equipo.

Petzl recomienda un control profundo como mínimo cada 12 meses por parte de una persona competente (en función de la legislación vigente). Para más información, consulte las proceduras descritas en el sitio web Petzl.com. Registrar los resultados en la ficha de vida útil del EPI: tipo, modelo, datos del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximas inspecciones periódicas, defectos, observaciones, nombre y firma del controlador.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo, aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y respetuosas con las normas de control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

4. Control, puntos a verificar

La seguridad propia es vinculada a la integridad del equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximas inspecciones periódicas, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instruccões de utilización.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Usted é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

5. Control, pontos a verificar

La seguridad propia está vinculada a la integridad del equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos de operación descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de vida útil del EPI: tipo, modelo, coordenadas del fabricante, número de serie o número individual, datos: de fabrico, aquisición, primera utilización, próximas inspecciones periódicas, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Ler e comprender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Usted é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

6. Apertura/cierre

El mosquetón se debe utilizar con el gatillo cerrado y el casquillo bloqueado.

- Para los mosquetones SCREW-LOCK, riesgo de apertura del gatillo cuando el indicador rojo es visible. Utilice un conector con bloqueo de seguridad manual si no tiene la fuerza para abrir y cerrar frecuentemente.

- Para los mosquetones con bloqueo de seguridad automática, compruebe cada vez que los que el bloqueo sea completo.

7. Información complementaria

- En un sistema anticaidas, la longitud del conector influye en la altura de caída.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de desplome.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE EL PUNTO DE ANCLAJE ESTÉ COLOCADO CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar que la función de seguridad de uno de los equipos pueda verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ASEGURARSE DE QUE LOS PUNTOS DE ANCLAJE ESTÉN COLOCADOS CORRECTAMENTE PARA ASÍ LIMITAR EL RIESGO Y LA ALTURA DE LA CAÍDA.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de prensión del corpo que cumple con la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

NL

In deze bladsuite wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behelschen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Karabiner EN 362: 2004 type B (basis).

Karabiner met manuele vergrendeling (SL) of automatische vergrendeling (TL) voor activiteiten die een risico op een hoogtevallen inhouden.

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voorstad u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een goed geïnspireerde training hebben gehad voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder directe toezicht staan) of door (personen die de uitrusting gebruiken). U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid en neemt dan ook persoonlijke de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Snapper, (3) Kinknagel,

(4) Vergrendelingsring, (5) Keylock.

Voorzameste materialen: staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl heeft op zijn minst een grondige 12-taandelige controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksnorms na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, datum van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebeuren, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Kijk na op eventuele scheruen, vervormingen, corrosie (op body, klinknagel, snapper en ring). Controleer of de snapper automatisch helemzaan open en dicht gaat. Het gatje van de Keylock mag niet verstopt zitten of geblokkeerd zijn.

Controleer de vergrendeling en ontgrendeling van de ring.

Tijdens het gebruik

Controleer dat de karabiner steeds in de richting van zijn grote as werkt.

Controleer regelmatig de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die de ontgrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Opgede: de TWIST-LOCK vergrendeling kan snel open gaan door wrijving, bv. bij het doorgrijpen van het touw.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen in het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionaliteit). Interactie).

De elementen die u samen met uw connector gebruikt, moeten voldoen aan de geldende normen voor uw land (bv. leeftijd EN 354 voor het werken).

5. Plaatsing van de karabiner

Een karabiner is niet onverwoestbaar.

Een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Een karabiner op een compleet andere manier belasten, is gevaarlijk en beperkt de weerstand ervan, bv. op zijn kleine as of met open snapper.

Meer informatie vindt u in het document Technische tips over de karabiners op Petzl.com.

6. Opening/sluiting

De karabiner moet gebruikt worden met gesloten snapper en vergrendelde ring.

- Bij de SCREW-LOCK karabiners: als de rode indicator zichtbaar is, bestaat het risico dat de snapper open gaat. Gebruik een karabiner met manuele vergrendeling als u hem niet frequent moet openen en sluiten.

- Bij de karabiners met automatische vergrendeling: telkens wanneer de karabiner sluit, moet u controleren dat hij volledig vergrendeld is.

7. Extra informatie

- Bij een valstolsysteem wordt de valhoogte beïnvloed door de lengte van de karabiner.

- Vervang de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verandering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimum weerstand van 12 kN).

- In een valstolsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op de hoogte van een val te beperken.

- In een valstolsysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. Op de uitrusting moet een gordel kan ernstige fysieke letsel veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bladsuite van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten gelevereerd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluiven: OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperatuur, etc.) en de producten.

Een enkel moet worden afgesloten en bewaard.

- Het een belangrijke vel (of lastbelasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controlevan het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbekerde levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C.

Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Droging - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

3 jaargarantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstaan aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werkings van de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Eerdere keuringsnormen die zich uitspreken over het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de product van dit PBM controles - c. Tracing: datamatris - d. Weerstand - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of harari van de controller - i. Inkrementering - j. Normen - k. Laes aandachtig de technische bladsuite - l. Identificatie van het model

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskortene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og bruge udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til fallskøring.

Karabin med manuel lås (SL) eller automatisk lås (BL, TL, RL) til aktiviteter med potentiell risiko for fall fra højder.

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvær

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets døve og begrensninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret kan børne kendetegn af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en erfaren og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Ramme, (2) Port, (3) Haengsel, (4) Lasering, (5) Keylock.

Hovedmaterialer: stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gælderinde i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstrytype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontroller og lukker hælt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedeleger.

Før enhver anvendelse

Kontroller, at rammen, haengslet, porten og ringen er fri for revner, deformatorer, korrosion og slijtage. Kontroller, at porten automatisk åbner og lukker helt. Keylock-rillen må ikke være blokeret af fremmedeleger.

Under anvendelsen

Kontroller, at karabinen altid belastes i længderetningen. Karabin rings læsemekanisme vænliggør. Undgå, at porten åbnes og læsemekanismen børkages.

Advarselskortene kan hurtigt åbne sig utiligt i tilfælde af grindende grader, f.eks. ved kontakt med rebet.

Det er vigtigt, at produkets tilstand og forbinder ledet til andet udstyr fra sikringsystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er fornøjet med det øvrige udstyr fra sikringsystemet for den valgte aktivitet (forenighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbrydes).

Det udstyr, som anvendes sammen med forbinderledet, skal opfylde de gældende standarde i dit land (f.eks. EN 354 sikkerhedslinje til arbejde).

5. Karabinens placering

En karabin er ikke ufejlbarlig.

Karabinens maksimumsstyrke opnås ved at holde karabinen i dens længderetning og lukket port. At belaste en karabin på andre måder, f.eks., på tværs eller med åben port, er farligt og kan begrense brugstypen.

Før yderligere information, se dokumentet Tekniske vejledning om forbinderledet på Petzl.com.

6. Åbning/lukning

Karabinens port skal altid være lukket og låst under brug.

- Når det røde mærke er synligt på SCREW-LOCK karabinerne, er der risiko for, at porten åbner sig utiligt. Anvend et forbinderledet med manuel lås, hvis du ikke behøver at åbne og lukke det ofte.

- Hver gang du lukker en selvslæsende karabin, skal du kontrollere, at den er fuldstændigt låst.

7. Supplerende oplysninger

I et faldskøringssystem kan forbinderledets længde have betydning for faldslængden.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vandskadelige.

- Sikringssystems ankerpunkt bør helst befindes sig over brugerne og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldskøringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- En sikringssele er det eneste tilladt værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldskøringssystem.

- Den kan opstå fare ved, at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemidels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemidells sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: FARE! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skærke kanter.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden.

- ADVARSEL: At hænge bevidstlos i en selet kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værst faldlede døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprug der

tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningserne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type

og anvendelsesmåden, samt det miljø, hvori produktet anvendes.

Kasser øjeblikkeligt udstyr.

- Det kan være farligt for et stort fald (eller belastning).

- Resultatet af anwendung ikke er tilfældigstillede. Du er i tvivl om produktets pålitelighed.

- Du ikke kender udstyrts tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyr varides som ikke længere anvendelser (som følge af ændringer i lovgivning, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.

- Det kan være farligt at anvende udstyr, der ikke er godkendt af Petzl.</

F

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Variointisymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä varoista, mihin on mandaattina mainita ne kaikki. Tarkka päivitys ja muutos on tehtävä Petzli.comissa.

Olet itse vastuussa sitä, ettei huomiot varoitukset ja käytä varusteita oikein. Tämän varusteen hämäräkäytöllä lisää vaarantilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzliin, jos et epävärimä tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamisvaajakseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösojaus).

EN 362: 2004 typpi B (perus) sulkuengas.

Sulkurenkaat manuaalisia lukuutkuita (SL) tai automaattisia lukuutkuita (TL), suunniteltiin aktiiviteettien joissa on korkeata putamisvaara.

Tämä tuote täytyy EU:n henkilösojaajaisasetukseen 2016/425 vaatimukseen. EU-vaatimustenmukaisuusvaatukseen on saatavilla osittaiseksi Petzli.com.

Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eliä sitä saa käyttää minkäänlaisiin muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa täta varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisistä ja

tarvallisuudesta.

Ennen tämän varusteen käytäntämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käytötavat.
- Hankkia käytöltä varteen erikoiskuolusit.

- Tutustuta sen käytölläpitoisuteen ja rajoituksiin.

- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiotta jättämisen saatetaa johtaa vaivavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain täyden ja vastuilleset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvontaan ja säännösläpöön alaisia.

Olet vastuussa teoistaasi, päättökisistä sekä turvallisuudesta ja sinä kannat seuraavien näistä. Jos et ole kyenneet tai oikeuttetuittottamaan täta vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä täta varustetta.

2. Osallistelu

(1) Runko, (2) Portti, (3) Nitti, (4) Lukitusvaippa, (5) Keylock.

Päälmatilaalit: teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varustetessi luotettavuus valvuttaa turvallisuuteesi.

Tätkäsetti tekemään asintuunton toimesti tarkastukseen vähintään kerran vuosessa (liipun kynsien valtion sääädöksistä sekä käytössä olevista tarkastusohjeista). Pidä tarkastusohjeita ohjeita. Kirja tulokset henkilösojaajien tarkastuseläimelle: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja alekirjoitus, päättämästä: valmistukseen, oston, ensimmäisenä käytökkäisen, seuraavan määräalkaiston tarkastukseen.

Ennen jokaista käytöötä

Tätkäsetti varustetta käytäessä, porttia tai lukitusvaippaa ei ole halukkaita, välinettävä ja työskennillä. Varmista että portti aukeraa ja sulkeutuu automaattisesti ja kokonaan. Keylock-lukitusreikiä ei saa olla tuokossa.

Käytä tarkasta että lukitusvaipan saa lukkoon ja auki.

Käytön aikana

Varmista että sulkurengas kuormittuu aina pääakselin suuntaiseksi. Tarkasta, että sulkurengas on välttämätöntä, että sulkurenkaan lukitusvaappa on lukettu.

Vaihda paineita (tai hiertymistä), joka voisi avata portti tai valahingottaa lukitusvaappaa.

Varoitus: TWIST-LOCK-lukitusmekanismi saatetaa poistaa avautua hiertoaessaan (esim. köyhty) vasten.

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmään muihin valaineisiin säännöllisesti. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisensa näköin.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytäntämässä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). Sulkurenkaan kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 354 - siirtymästi työkykytöön).

5. Sulkurenkaan asento

Sulkurengas ei ole rikkoutumaton.

Sulkurengas on vahvin pituusluvullaan kuoritettuna ja portti suljettuna. Sulkurenkaan kuoritettaminen millä tahansa muulla tavalla (esim. porttia vasten tai portti auki) on vaarallista ja voi vähentää sen lijuutta.

Lisätietoa saa sulkurenkaiden Product Experience -tiedostosta osittaiseksi Petzli.com.

6. Aavaaminen/sulkeminen

Sulkurengasta käytettäessä portti pitää olla kiinni ja lukitusvaipan lukettu.

- Sulkurengas-LOCK-sulkurengas on vähän ettu portti aukaa, kun punainen tunnusmerkki on näkyvässä. Käytä nuvulkiteita sulkurengasta jos sinut ei tarvitse avata ja sulkea sitä usein.

- Automatisesti lukkutuivien sulkurenkaiden kohdalla pitää tarkastaa joka kerta, etttä se on menettänyt täysin kiinni.

7. Lisätieto

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä tarkääneet sulkurengas ja sulkurengas-LOCK-sulkurengas on vähän ettu portti aukaa.

- Sinulla on oltava pelastusluvut ja nopeasti toteutettavat pelastusneuvot, jos tämän varusteen käytön aikana ilmautuu ongelma.

- Järjestelmän ankrupisteiden tulisi mielelleni sijaita käytäjän yläpuolella ja sen tulisi täyttyä EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikäytävät).

- Putoamisen pysäytävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää joko sähkö- ja/ tai mekaaninen sulkurengas käytävällä jalkojalla ennen jokaista käytöötä.

- Varmista että ankrupisteellä on aisanmukainen sijainti välttääksesi putamiskirrisi ja minimoidaksesi putamiskirrisi.

- Putamissuojankovalejaat ovat ainoia hyväksyttyä valine, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäytävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintaan, mikä voi johtaa vaarantilanteeseen.

- VAROITUS: VAARA - älä sali tuotteen hiertyviin naarmuttauviin pintoihin tai terävihin.

- Käytä aina hyvää lääketieteellisen kunnossaan pukeutua terviseen ja terveyteen. VAROITUS: oikiaikuisen valioiden varassa roikkuminen saatetaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusten toteutusohjeita käytöhtöjä.

- Tämän varusteen käytäjälle on annettava käyttöohjeet sen maan kielille, jossa varustetta tullaan käytävänä.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljoon varustee poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkäisen jälkeen. Tämä riippuu käytökkäisen varusteen käytössä olevan välttämätöntä tilanteesta (ankarat olosuhteet, merilämpötila, terävät reunat, säännömissä lämpötilat, jne.). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on astunut raualle pudotusksele (tai raskalle kuormituksele).

- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epälyksiin se luotettavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistorians täyden.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, joillei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A - Luotettavuuden käytöskäytävä - B - Hyväksytty käytölläpöörität - C - Käytön varotoimet - D - Puhdistus - E - Kuivauksen - F - Säilytys - G - Huolto - H - Muutokset/korjaukset (kielestyksi muiden kuin Petzliin toimittaa, ei koske varasosa) - I - Kysymykset/yhenteenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaalit ja valmistuvat. Takuukseen ei kuluu:

normaali kuluminen, hapeutuminen, varusteen tehdyn muutoksen, virheellinen säilytys, huono ylijäätäminen/lämmönmäistäminen tai sellaisen kaiton aiheuttaman vaurion, johon tuoteta ei ole suunniteltu.

Varauksen takuu on 3 vuoden.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Yhteensopivuus

Varmista, että sulkurengas on yhteensopiva kaikkien käytökkäisten järjestelmien kanssa.

Y

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprozentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbol trójlegionów ostrzegający przed niekontrolowanym użyciem, który jest zaznaczony na naszym sprzęcie, ale nie jest możliwie wyczytywanie wszystkich zagrożeń. Nasłydy sprawdzają uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde z użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Łącznik 362: 2004 typ B (podstawowy).

Karabinek z ręcznym systemem blokowania (SL) lub automatycznym (TL), przeznaczony do zastosowań, w których występuje ryzyko upadku z wysokości.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swojej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje.

Nieprzestrzeganie lub złekczenie się któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt nie może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza iść w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjęć, nie zrozumiął instrukcji użytkowania, nie powinien postępuwać się tym sprytem.

2. Oznaczenia części

(1) Korpis, (2) Ramie, (3) Nit, (4) Nakrąka, (5) Keylock.

Materiały podstawowe: stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie długoterminowej kontroli przyjaznej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od kraju zastosowania) w krajowej organizacji lub sklepach (sprzedawcy). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej wszelkie SOI produkty zapewniają kontrolę sprzedu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serjny lub indywidualny, datę produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontrol, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić czy karabinek jest obciążany wzduł osi o największej wytrzymałości.

Regułami sprawdzany czy nakręka jest zakręcona. Uniknąć każdego naciśku lub tarcia, które mogłyby spowodować odblokowanie ramienia lub uszkodzenie nakrętki.

Uwaga: blokowanie TWIST-LOCK może się szybko otworzyć na skutek tarcia np. przez przewijającą się linę.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane w waszym łączniku muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład lonzą EN 354 do przemysłu).

5. Pozycje karabinka

Karabinek nie jest niezniszczalny.

Karabinek nie jest niezniszczalny. Przy użyciu niezgodnych z zamkiem zamienników. Obecnie karabinku w jakikolwiek innym sposobie niż niebezpieczne i zmiennej jego wytrzymałość. Przykład: obciążenie osi poprzecznej lub z zamkniętym zamkiem.

Więcej informacji w dokumentacji Product Experience dotyczącej łączników na stronie Petzl.com.

6. Zamykanie/Otwieranie

Podczas używania karabinek musi być zamknięty i zablokowany.

- Dla karabinków SCREW-LOCK: niebezpieczne otwarcie.

- Dla karabinków SCREW-LOCK: niebezpieczne otwarcie w kierunku innym sposobem niż czysto mechaniczny.

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezależnie jest sprawdzanie przed każdym zastosowaniem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość opadnięcia.

- Upiążając chroniącym przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym całe, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczne! Podczas używania wielu elementów wyposażenia poszczególne przyjazne mogą nawzajem zakłócać prawidłowe funkcjonowanie.

- UWAGA: NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwariować uwagę by wasze produkty nie były o szorskiej czy estre krawędziach.

- Nie uprawiać działań wiele wysokociśnieniowych, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wizyty w uprzysy może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Doliczane do produktu instrukcji użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakaśgo się używa w kraju użytkowania.

- Upewnij się co do widoczności oznaczeń na produkcji.

Uwaga: w wyjątkowych okolicznościach może się zdaryć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne opadnięcia itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicyzył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestrzalny (rozwiąż prawny, normatywny lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniemoić ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A: Czas życia nielimitowany - B: Tolerowane temperatury - C: Średnia ostrożność podczas użycowania - D: Czyszczenie - E: Suszenie - F: Przechowywanie/transport - G: Konserwacja - H: Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabryką Petzl, sa zabronione (nie dotyczy części zamienionych) - I: Wykantana/kontakta

Gwarancja 3 lata

Działa wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty, noszące cechy normalnego zużycia, zardzewienia, przerabiania i modyfikowania, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wpakowań, zaniechan i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca niezawodnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.

3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.

4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UG - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującą produkcję tego SOI - c.

Identyfikacja: datamatrix - d. Wytrzymałość - e. Numer indywidualny

- f. Rok produkcji - g. Dział produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uwaznie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI

W tych navodilach je redzożeno, kogo prawilno uporabljati svojo opremo. Opisano so samo nekatere tehniki in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevernostih, ki so povezane z uporabo vseje opreme, vendar je nemogoče opisati vse.

Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakrsna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevernosti. Če imate kakrsen kolik domov ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osobno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred padci.

EN 362: 2004 tip B (osnovni) večni člen.

Vponik z ročnim zapiranjem (SL) ali avtomatskim zapiranjem (TL) namenjen za dejavnosti s tveganjem padcev z višino.

Ta izdelek ustrezai zahtevam UREB (EU) 2016/425 o osobni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za katere drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- preveriti, da je izdelek primoran za uporabo v celoti;

- upozorniti se na uporabljivo za uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolik od teh opozoril lahko povzroči resni poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorne za tveganje, odločitve in varnost in preventzije nivojujoči.

Če niste priznani ali ne razumete ali ne čutite sposobne preprečiti odpovedi oziroma ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) steblo, (2) vratica, (3) zakovica, (4) varnostna matica, (5) Keylock Glavní materiál: jeklo.

Med uporabo:

- počasi, natančno in v celoti;

- upozorniti se na uporabljivo za uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega kolik od teh opozoril lahko povzroči resni poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorne za tveganje, odločitve in varnost in preventzije nivojujoči.

Če niste priznani ali ne razumete ali ne čutite sposobne preprečiti odpovedi oziroma ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Pri petljah, ki vključujejo karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karabinko, je potrebno preverjati, da je v celoti pravilno uporabljena.

Preverjanje, ki vključuje karab

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Личная ответственность за безопасность – это ваша задача, мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Карabin EN 362: 2004 тип В (базовый).

Действительность, при которой используются карабины с ручной блокировкой (SL) и с автоматической блокировкой (RL) системой блокировки, связана с риском падения с высоты.

Данное устройство отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых она не предназначена.

Ответственность

ВНИМАНИЕ: Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

Ознакомьтесь с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под неподстрогенным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взирать на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не понимаете инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Зашелка, (3) Заклепка, (4) Муфта, (5) Система Keylock. Основные материалы: сталь.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра занесите в специальную форму вашего СИЗ. В форме должны содержаться следующие данные: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. на корпусе, защелке, заклепке и муфте. Убедитесь, что защелка открывается легко и закрывается автоматически и до конца. Отверстие в системе Keylock не должно быть заблокировано или закупорено.

Приверните муфту: она должна полностью открываться и закрываться.

В время каждого использования

Убедитесь в том, что карабин всегда нагружается вдоль своей главной оси.

Регулярно проверяйте, что карабин замуфтован. Избегайте любого давления в/или трения, которые могут открыть защелку или повредить муфту.

Внимание! под воздействием трения (например, со стороны движущейся веревки) система блокировки TWIST-LOCK может быстро разблокироваться.

Ваш карабин должен быть связан со стоящим изделием и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашим карабином, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например: EN 354 – страховые стропы).

5. Расположение карабина

Карабин не является абсолютно прочным.

Карабин наиболее прочен при нагрузке вдоль своей главной оси при закрытой защелке. Нагружать карабин в любых других направлениях (например, по малой оси или с открытой муфтой) опасно, и это может уменьшить его прочность.

Для получения дополнительной информации мы рекомендуем вам ознакомиться с документом Product Experience, доступным на сайте Petzl.com.

6. Открытие и закрытие карабина

При использовании карабина его защелка должна быть всегда заслонена, а муфта затянута.

- Для открытия защелки SCREW-LOCK: если виден красный индикатор на защелке, имеется риск раскрытия карабина. Используйте карабин с ручной блокировкой, если нет необходимости его часто открывать и закрывать.

- При использовании карабинов с автоматической блокировкой при каждом закрытии карабина убеждайтесь, что защелка надежно заблокирована.

7. Дополнительная информация

В системе защиты от падения длина карабина влияет на глубину падения.

- Вам необходимо иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Тонк анкерного крепления для системы желательно располагать под пользователем, и он должен отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственный способ предотвратить падение. Каждый карабин может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе с разными видами снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об abrasive поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Используйте защелку SCREW-LOCK для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, такие должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется

данное оборудование.

Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, среды с агрессивными веществами, температура, влажность, гигиеническая температура, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Снаряжение подвергалось действию сильного рыва или большой нагрузки.

- Снаряжение не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть знающие о нем наставления.

- Вы не знаете о нем историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или они не совместимы с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - **B. Допустимый температурный режим:** - С. Меры предосторожности: - D. Чистка - E. Сушка

- F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакт

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи:

нормальный износ, эксплуатация, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Пролеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - б. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрицы данных - д. Прочность - е. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Дата изготавления - h. Идентификатор или номер модели - i. Примечания - j. Стандарты - k. Внимательночитайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само неки методи и начини на използване.

Всички предвидени надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството от производителя на средството.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и да изпълнявате предупрежденията на средството.

Да използвате средството за спазването на всяко предупреждение и да изпълнявате предупрежденията на средството.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт съществува на регламент (ЕС) 2016/425 относно лична защита и е създаден за спазването на всички предупреждения и да предотврати опасността на средството.

Да използвате средството за спазването на всяко предупреждение и да изпълнявате предупрежденията на средството.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Този продукт не треба да се използва извън неговите возможностите или в ситуации, за които е предназначен.

Всички предупреждения на тази листовка са за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

コネクター(EN 362:2004 type B (basic)適合)、手動ロッキング(SL)または自動ロッキング(TL)カラビナは、高所から墜落する危険を伴う活動のためにデザインされています。

本製品は個人保護用具に関する規則(EU)2016/425に適合しています。EU適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についての責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知してして実力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負いましたそれにによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1)フレーム、(2)ゲート、(3)リベット、(4)ロッキングアーリー、(5)キーロック
主な素材:スチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ専任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとにすることをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても異なります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容:種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

フレームとリベットおよびゲート、ロッキングアーリーに亀裂や変形、腐食がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

ロッキングアーリーをロックできること、またロックを解除できることを確認してください。

使用中の注意点

常にカラビナの縦軸に沿って荷重がかかっていることを確認してください。

ロッキングアーリーに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何かに押しつけられたりこすりたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングアーリーが損傷したりしないように注意してください。

警告: ロッキングシステム TWIST-LOCK は、ロープなどの摩擦により、ロックが急に解除されることがあります。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

コネクターと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおける作業用ランヤードの規格 EN 354 等)。

5.カラビナの位置と向き

カラビナは破断する可能性があります。

カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法(例:横軸方向、ゲートが開いた状態)で荷重がかかると危険です。強度が低くなる可能性があります。

詳しくは、Petzl.com でコネクターについてのプロダクトエクスペリエンスをご参考ください。

6.ゲートの閉鎖

カラビナは、常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。

- SCREW-LOCK タイプのカラビナは、赤い警告表示

が見える状態ではゲートが開いてしまう危険性があります。ゲートの閉鎖を頻繁に行う必要がない場合は、手動ロッキングカラビナのゲートを閉じる際、ゲートが完全にロックされていることを確認してください。

7.補足情報

- フォールアレーストシステムでは、コネクターの長さも墜落距離に影響します。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

- フォールアレーストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突するがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくすため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレーストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレーストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこれでないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警報:ハーネスを着用して動きの取れない不快な状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国言語に訳されていないかもしれません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないよう注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異常な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、銳利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分かららない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数(特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管/持運び - G. メンテナンス - H. 改造/修理(バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I. 問い合わせ

3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:

通常の耗磨や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.していけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ:データマトリクスコード - d.強度 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용방법을 소개합니다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인합니다.

각각의 경고 내용은 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)아나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE)。

EN 362:2004 B 유형 (기본) 연결장비.
수동 잠금 장치 (SL) 또는 자동 잠금 장치 (TL)를 갖춘 카라비너로 추락 위험이 있는 높은곳에서의 활동을 위해 고안되었다.

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선인서는 Petzl.com에서 확인 가능하다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가하는 시대에 안전되며 제작 품질 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

2. 게이트의 개폐

카라비나는常に 게이트를 닫고,ロック된 상태로 사용해야 한다.

카라비나는 고온 활동시 신체적 문제를 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.

- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통증에서도 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며, 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 개폐구, (3) 리벳, (4) 잠금 둘개, (5) 키락 시스템.

작동 재질: 강철.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

폐출을 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라). 폐출의 웹사이트인 Petzl.com에 설정된 절차를 따릅니다.

PPE 장비 속에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록합니다.

4. 매번 사용 전에

카라비너의 프레임, 리벳, 개폐구 및 잠금 장치에 갈리지거나, 변형 또는 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어서 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다. 키락 구멍은 먼지나 모래등 이물질로 인해 막혀 있어서는 안된다.

잠금부분이 잠기고 풀리는지 확인한다.

제품 사용 중

카라비너의 중심축에 하중이 실리는지 확인한다.

잠금 둘개가 잠기 상태인지 주기적으로

체크한다. 개폐구의 잠금을 풀 수도 있고 잠금 둘개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다.

경고: 트위스트 락 잠금 메커니즘은 마찰로 인해 자체 잠금이 신속히 풀릴 수 있다(예, 로프 마찰).

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의

연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의

현재 기준과 일치해야 한다(예, EN 354 구조용 랜드).

5. 카라비너 위치 잡기

카라비너 역시 파손될 수 있다.

카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로

하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 다른

방법으로 연결장비에 하중이 실리는 것은(예, 짧은축 또는 개폐구가 열린 상태) 위험하며 강도를 저하시킬 수 있다.

더 많은 자료를 위해 Petzl.com의 커넥터에 제품 설명문서를 확인한다.

6. 기호

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지

확인한다. (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

연결장비와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의

현재 기준과 일치해야 한다(예, EN 354 구조용 랜드).

7. 카라비너 위치 잡기

카라비너는 반드시 개폐구와 잠금 둘개가 잠금 상태에서 사용되어야 한다.

- SCREW-LOCK 카라비너 경우, 적색 표시가

보이는 상태에서는 개폐구가 열리는 위험을

초래할 수 있다. 빈번한 개폐가 필요없다면 수동 잠금 카라비너를 사용한다.

- 자동 잠금 카라비너 경우, 완전히 잠겼는지 확실히 하기 위해 매번 잠겼는지 확인한다.

7. 추가 정보

- 추락 제동 시스템에서, 연결 장비의 길이는 추락 거리에 영향을 미친다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장비의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다(최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 침입되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고온 활동시 신체적 문제를 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는

국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알파벳 수 있는 상태여야 한다.

장비 평가 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수 있다(거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 물질 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 경고: 제품을 사용하지 못한 경우. 장비의

보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모른 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른

장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 접점:

A. 수령: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관 - G. 운송 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선(폐출 시설 시설 부문에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 활동은 위험성이 내재되는 경우에 따라 단 한 번의 사용으로도 줄어들 수 있다.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조자에게 책임을 부여하는 경우.

원자재 또는 제조상의 문제로 인해 발생하는 부상이나 사망은 제조

